

# CHAPITRE I

## INTRODUCTION

### 1.1 Arrière-Plan

La langue est souvent considérée comme un système conceptuel, un fait social, une expression de l'identifiant personnelle ou le résultat d'une interaction aux autres individus. Il est également considéré comme une collection des fractions conservées. Dans la langue, il existe la science qui nous apprend à savoir profondément la valeur d'une langue c'est la linguistique. Linguistique est une connaissance nous permettant à étudier et analyser la langue des êtres-humaines. Puis dans Le Robert (en ligne) la linguistique c'est une science utilisée pour envisager le point de vue des langues. C'est à dire, nous pourrons l'employer pour trouver le sens d'un mot et puis cela nous permet également d'obtenir l'information importante dans la langue.

Dans l'apprentissage d'une langue étrangère, il se trouve une extension de la linguistique qui sert à surmonter les problèmes de l'apprentissage, l'enseignement et de l'obtention d'une langue c'est la linguistique appliquée. Donc nous comprenons que lors que nous étudions une langue étrangère cela nous donnera un obstacle imprévu surtout dans la compréhension du sens d'un mot ou d'une phrase puisque chaque langue dans ce monde a leurs propres unicités.

Pour savoir mieux le sens d'un mot ou d'une phrase dans la langue, nous étudierons la sémantique. La sémantique est une branche de la linguistique explorée le sens ou la signification d'un mot particulièrement dans le langage. Bréal (1883) dans Leroy (1967:48) dans la thèse de Tschann (1970: 1) donne la définition à l'étude du sens. Il montre que « *les lois qui président à la transformation des sens, au choix d'expressions nouvelles, à la naissance et à la mort des locutions* ».

Dans la sémantique, il existe une branche de la science qui traite des lexèmes, des relations de sens et de leurs composants, à savoir le champ sémantique. Le champ sémantique est un ensemble des mots qui ont une relation étroit ou ont quelque chose en commun les uns aux autres. De plus, le composant de sens joue un rôle très important en tant qu'identité d'un lexème car cela nous rend facile à

choisir et utiliser des bons mots pour décrire correctement une activité cuisinier et cela nous permet également de voir les lexèmes généraux et les lexèmes spécifiques. En dehors de cela, le composant de sens se sert aussi à déterminer une taxonomie ou une hiérarchie de champ sémantique. La taxonomie vise à trouver le mot principal et les mots membres de mot principal.

En français, particulièrement dans le monde culinaire, il se trouve des verbes qui ont fonction spécifique pour décrire les activités culinaires. Ces verbes ont des dérivés ou plutôt des lexèmes qui ont pour but d'exposer ou d'expliquer en détail les activités de la cuisine. Donc à cause de cela, ses utilisations se chevauchent souvent. Les lexèmes des ces verbes qui ont des synonymes ne peuvent être distingués sauf que par l'analyse des composantes de sens qui les incluent en fonction de but, des outils et des ingrédients utilisés.

Les livres utilisés pour chercher les lexèmes des verbes qui ont des synonymes sont les livres de recettes françaises. Le premier livre c'est *Dans La Cuisine avec Stefano Faita* paru en octobre 2014 et publié par Trécarre, la deuxième c'est *Simplissime: Livre de La Cuisine Le + Facile du Monde* par Jean-François Mallet paru en janvier 2015, le troisième c'est *En Cuisine – 200 Recettes pour Tous Les Jours* par Cyril Lignac paru en août 2020 publié par Hachette Pratique, le quatrième c'est *Végan* par Marie Leforêt paru en mars 2019 et publié par La Plage, le cinquième c'est *Le Chocolat qui Me Fait Craquer* par Christophe Michalak paru en octobre 2014 et publié par Grund.

Dans l'apprentissage du français notamment à la section française, une étude sémantique relayée le champ sémantique des lexèmes de verbes de la cuisine qui ont des synonymes est vraiment importante pour les apprenants du FOS dans le domaine de l'hôtellerie et de la restauration. Cette examen peut leur rendre facile à réaliser et différencier les verbes au secteur de la cuisine car ils découvrent les lexèmes des verbes ayant le même sens basé sur le but, les outils et les ingrédients utilisés. Dans ces cinq livres, tous les activités autour le processus de la cuisine, s'explique de façon claire et profonde. Comme en indonésien il n'existe pas le verbe exclusif pour présenter les actions dans la restauration.

Après avoir fait une exploration, nous avons trouvé quelques recherches faisant la même étude. La première c'est une recherche de Balduin Pakpahan (2017) venant de l'Universitas Sumatera Utara, intitulé de «*Analisis Semantik Verba Pouvoir dan Devoir Dalam Bahasa Prancis dan Padanannya Dalam Bahasa Indonesia* ». Cette recherche a pour but d'examiner deux romans français avec les deux traductions en indonésien. L'auteur de cette dissertation se concentre sur le verbe *pouvoir* et *devoir*. La deuxième c'est une recherche faite par Hotnida Novita Sary (2015) à l'issue de l'Universitas Indonesia, intitulé de «*Analisis Komponen Medan Makna Rumah (Kajian Semantik)*». Cette recherche vise à examiner les composants de sens contenus dans le champ sémantique des lexèmes qui ont le synonyme avec le mot «*maison*». L'auteur de cette étude a fait une analyse à partir de Grand Dictionnaire de l'Indonésien Édition IV.

La dernière c'est la recherche de Linna Meilia Rasiban .et. al (2021), l'Universitas Pendidikan Indonesia, intitulé de «*The Use of Japanese Loanwords in Culinary Content on Instagram* ». Cette étude a pour but d'examiner le mot d'emprunt dans le domaine de la cuisine en japonais sur les publications d'Instagram. Le résultat révèle que la formation lexicale et structure des phrases qui forment les emprunts japonais venant de la forme de mot composé (*fukugougo*) car le terme culinaire utilise deux mots ou plus et il a montré également que de nombreux emprunts japonais dans le contenu culinaire utilisent des formes dérivative et acronymes.

Face aux arguments ci-dessus, nous avons envie de faire une analyse de champ sémantique des lexèmes des verbes ayant le même sens basé sur le but, les outils et les ingrédients utilisés avec la théorie de Antes (2007) et puis expliquer la relation d'hyponymie et d'hyperonymie entre les lexèmes qui ont des synonymes, décrire la hiérarchie taxonomique contenue dans le champ sémantique des activités de la cuisine de ces verbes avec la théorie de Cruse (2004) et à la fin de cette recherche, nous allons fournir un livre qui peut être utilisé pour les apprenants du français voire les publics.

Nous allons faire cette recherche en exploitant les cinq livres gastronomiques françaises tels que; *Dans La Cuisine avec Stefano Faita* (2014), *Simplissime: Livre de La Ikhwan Zuhdi*, 2022

**ANALYSE DE CHAMP SÉMANTIQUE DES VERBES DE LA CUISINE DANS LES LIVRES DE RECETTES FRANÇAISES**

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

*Cuisine Le + Facile du Monde* par Jean-François Mallet (2015), *En Cuisine – 200 Recettes pour Tous Les Jours* par Cyril Lignac (2020), *Végan* par Marie Leforêt (2019) et *Le Chocolat qui Me Fait Craquer* par Christophe Michalak (2014). Alors, le titre de cette recherche c'est « **Analyse de Champ Sémantique des Verbes de la Cuisine dans les Livres de Recettes Françaises** ».

## 1.2 Problèmes de Recherche

À l'égard de l'explication ci-dessus, les problèmes de cette recherche sont:

1. Quels sont les lexèmes et les composants de sens des verbes de la cuisine ayant le même sens trouvés dans les livres de recettes françaises?
2. Quels sont les différences des verbes de la cuisine ayant le même sens trouvés dans les livres de recettes françaises?
3. Quel est la relation entre les lexèmes des verbes de la cuisine trouvés dans les livres de recettes françaises?
4. Comment appliquer le résultat de recherche pour l'apprentissage du Français sur Objectif Spécifiques (FOS)?

## 1.3 Objectifs de Recherche

Face aux problématiques ci-dessous, cette recherche vise à :

1. Trouver les lexèmes et les composants de sens des verbes de la cuisine ayant le même sens trouvés dans les livres de cuisine française.
2. Catégoriser et distinguer les lexèmes de verbes de la cuisine ayant le même sens basé sur le but, l'outil et les ingrédients utilisés.
3. Relayer la relation d'hyponymie et d'hyperonymie entre les lexèmes de verbes ayant le même sens.
4. Décrire la hiérarchie taxonomique contenue dans le champ sémantique des verbes de la cuisine.
5. Produire un livre proposé des matériaux sur les termes culinaires.

#### **1.4 Intérêts de Recherche**

Après avoir accompli cette recherche, il est préférable que le résultat de la recherche puisse:

1. Rendre facile les apprenants du FOS à savoir le champ sémantique des verbes de la cuisine.
2. Aider les apprenants à découvrir la relation d'hyponymie et d'hyperonymie entre les lexèmes de verbes ayant le même sens trouvé dans le livre de la recette française.
3. Favoriser l'apprentissage de Français de l'Hôtellerie et de la Restauration pour que les apprenants puissent savoir et comprendre comment appliquer les verbes ayant le même sens dans le domaine de la cuisine lorsqu'ils veulent démontrer l'activité de la cuisine.

#### **1.5 Structure Organisationnelle de Mémoire**

Ce mémoire se construit de cinq chapitres. Ils sont; l'introduction, le cadre théorique, la méthodologie de la recherche, l'analyse des données, les résultats de recherche et en fin la conclusion et la recommandation. Nous allons expliquer ces cinq chapitres ci-dessous:

1. Au premier chapitre, c'est l'introduction. Dans l'introduction, il se trouve l'arrière-plan sur laquelle nous identifions le problème. Sauf que cela, il existe également la problématique de la recherche, la recherche précédente, les objectifs de recherche, les intérêts de recherche et la structure organisationnelle du mémoire.
2. Au deuxième chapitre, il importe les cadres théoriques utilisé dans cette recherche telles que; les théories de linguistique, les théories de linguistique appliqué, les théories de sémantique, les théories de champ sémantique, le composant du sens, l'hyponymie, l'hyperonymie et la hiérarchie taxonomique.
3. Au troisième chapitre, il y a la méthodologie de la recherche employé dans cette recherche. De plus, il existe les sources de donnée, l'instrument de la

recherche, la technique appliqué pour collecter des données et la procédure de la recherche.

4. Au quatrième chapitre, nous montrons le déroulement de l'observation des données en utilisant les théories proposés dans le troisième chapitre.
5. Au cinquième chapitre, nous proposons la conclusion de la recherche et nous ajoutons aussi l'avis pour cette recherche.